metabo®

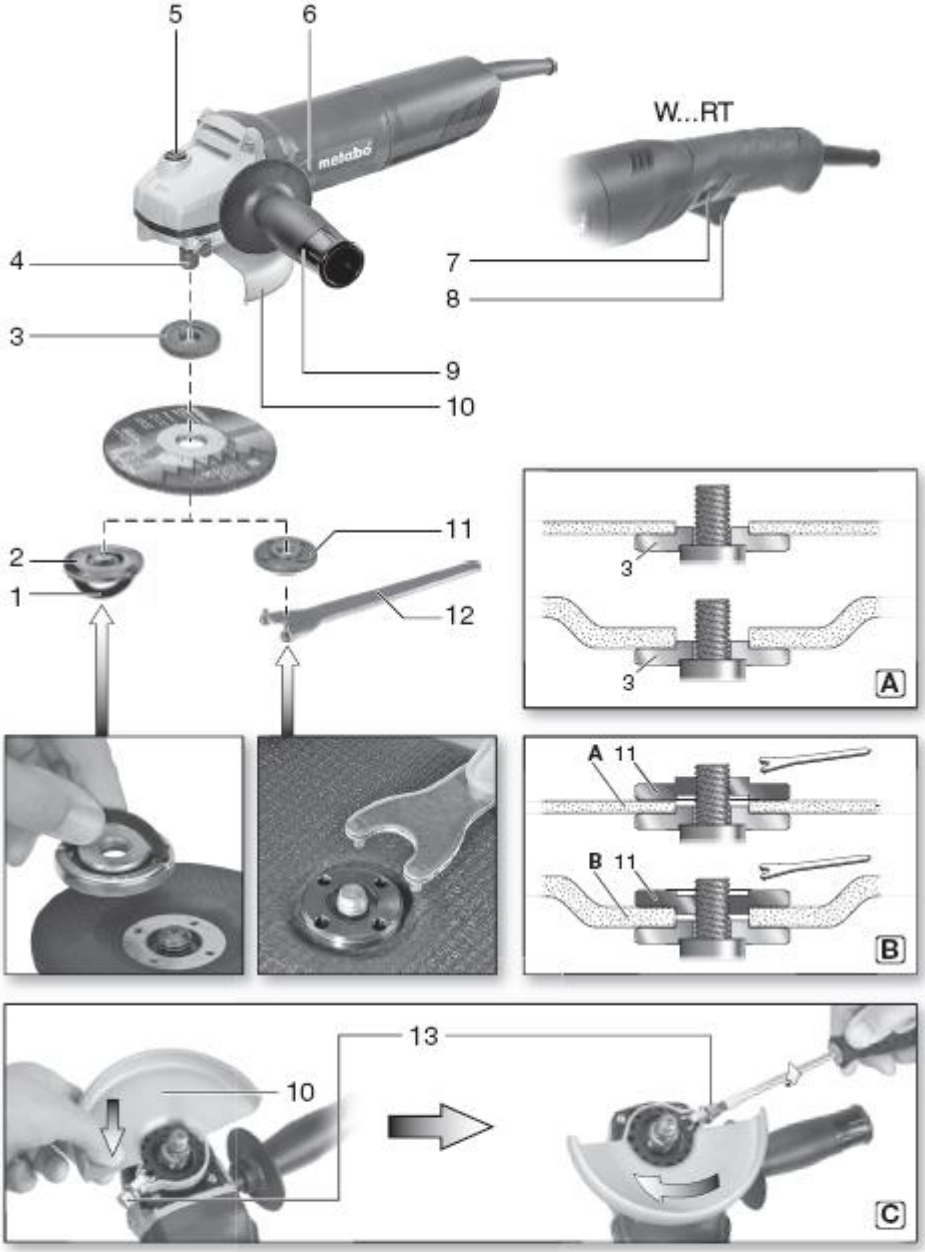
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

W 1000-125
W 1080-125
W 1080-125 RT
WE 1450-125 RT
WE 1450-150 RT

ترجمة التعليمات لأصلية ar

4007430299260

www.metabo.com


5
6
W...RT
4
7
8
3
9
10
2
11
1
12
3
3
A
A 11
B 11
B
13
10
C

		W 1000-125 *1) 00446..	W 1080-115 *1) 05721..	W 1080-125 *1) 05722..	W 1080-125 RT *1) 05724..	WE 1450-125 RT *1) 00690..	WE 1450-150 RT *1) 00683..
D_{max}	mm (in)	125 (5)	115 (4 $^1/_2$)	125 (5)	125 (5)	125 (5)	150 (6)
t_{max1}; t_{max3}	mm (in)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)	6 ; 6 ($^1/_4$; $^1/_4$)
M	- / mm (in)	M 14 / 16 ($^5/_8$)	M 14 / 16 ($^5/_8$)	M 14 / 16 ($^5/_8$)	M 14 / 16 ($^5/_8$)	M 14 / 16 ($^5/_8$)	M 14 / 16 ($^5/_8$)
n	min^{-1} (rpm)	10500	10500	10500	10500	9000	9000
P_1	W	1000	1080	1080	1080	1450	1450
P_2	W	570	650	650	650	870	870
m	kg (lbs)	2,1 (4.6)	2,1 (4.6)	2,1 (4.6)	2,4 (5.2)	2,4 (5.2)	2,4 (5.4)
$a_{h,AG}/K_{h,AG}$	m/s^2	6 / 1,5	5 / 1,5	6 / 1,5	6 / 1,5	4,9 / 1,5	6,7 / 1,5
$a_{h,DS}/K_{h,DS}$	m/s^2	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5	4,2 / 1,5	2,8 / 1,5	3,1 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	87 / 3	87 / 3	87 / 3	87 / 3	87 / 3	87 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	98 / 3	98 / 3	98 / 3	98 / 3	98 / 3	98 / 3

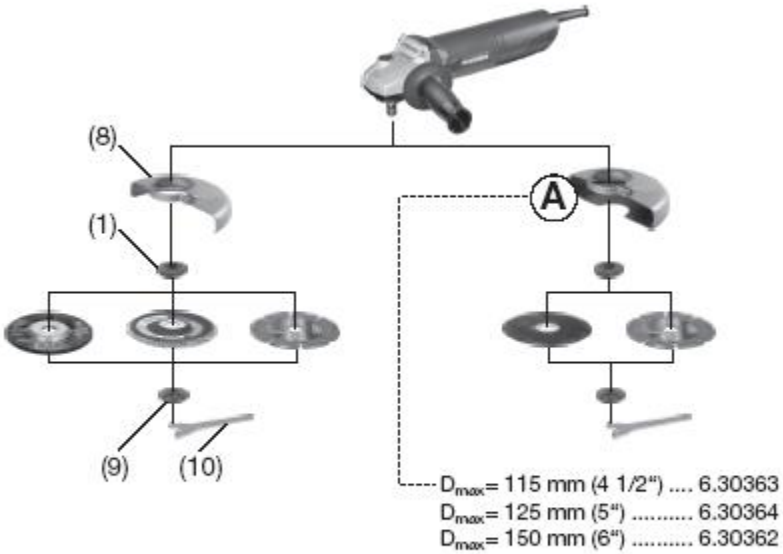
CE *2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC
*3) EN 60745

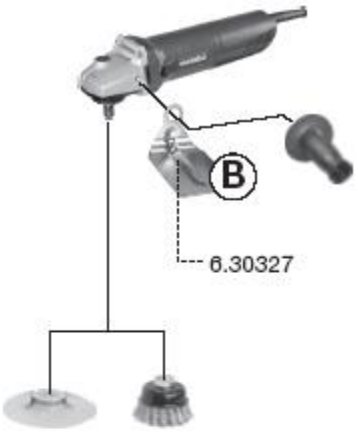
ppa.

2013/06/20، فولكر سيجل

مدير الابتكار والبحث والتطوير

*4) ميتابوريك جي ام بي اتش – ميتابو - آلي 1 – 72622 نيورتنجن، ألمانيا


(8)
(1)
A
(9)
(10)
D_{max}= 115 mm (4 1/2") 6.30363
D_{max}= 125 mm (5") 6.30364
D_{max}= 150 mm (6") 6.30362


B
6.30327

C
(M 14) 6.30706
D
(M 14) 316047600

ترجمة التعليمات لأصلية

1. بيان المطابقة

نحن كوننا المسؤول الحصري: نعلن بموجبه أن جلاخات الزوايا هذه المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1) تلبي جميع المتطلبات والتوجيهات المرتبطة *2) والمعايير، *3) والوثائق الفنية *4) انظر الصفحة 3.

2. الاستخدام المحدد

تكون جلاخات الزوايا المجهزة بالملحقات الأصلية من ميتابو ملائمة لعمليات الجلخ والصنفرة والقطع والعزل والتنظيف بالفرشاة السلكية للمعدن والخرسانة والحجر والمواد المماثلة دون استخدام الماء

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !

تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شأنها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة

تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. *إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطرة.*

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً. لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

4. تعليمات السلامة الخاصة

4.1 تحذيرات السلامة العامة للتجليخ والصنفرة أو التنظيف بالفرشاة المعدنية وعمليات القطع:

الاستخدام

أ) الأداة الكهربائية هذه مصممة للعمل كأداة تجليخ أو أداة صنفرة أو فرشاة معدنية أو أداة قص. **اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية.** إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطرة.

ب) الأعمال مثل الصقل لا ينصح بتنفيذها بواسطة هذه الأداة الكهربائية. الأعمال التي لم تصمم الأداة الكهربائية من أجل القيام بها قد تؤدي إلى تشكيل مخاطرة والتسبب بإصابة شخصية.

ج) **لا تستخدم الملحقات التي لا تكون مصممة تحديداً وموصى بها بواسطة الشركة المصنعة للأداة.** فقط لأن أي أداة ملحقة يمكن تركيبها على الأداة الكهربائية الخاصة فهذا لا يعني ضمان التشغيل الآمن.

د) السرعة المقدرة للأدوات الملحقة يجب أن تكون على الأقل مساوية للسرعة القصوى المشار إليها على الأداة الكهربائية. الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المقدر يمكن أن تنكسر وتتطاير.

هـ) يجب أن يكون القطر الخارجي والسمك الخاص بالأداة الملحقة ضمن المقياس المقدر للأداة الكهربائية الخاصة بك. الملحقات غير المطابقة في الحجم والمقاس لا يمكن حمايتها والسيطرة عليها على نحو كاف.

مقاس المحور للعجلات والحافات ورفادات الدعم أو أي ملحقات أخرى يجب أن تكون مناسبة بشكل صحيح لعامود دوران الآلة الكهربائية. الملحقات ذات الفتحات المحورية التي لا تتطابق مع أجهزة التركيب للأداة الكهربائية سوف تخرج عن التوازن وتهتز بشكل مفرط وربما تؤدي إلى فقدان السيطرة.

ز) لا تستخدم أي ملحقات تالفة. **قبل كل استخدام افحص الأدوات الملحقة مثل أقراص التجليخ من وجود أي قصاصات أو تصدعات، وأي تصدع في الرفادات المساندة أو تلف أو بلى مفرط، والفرشاة المعدنية من حيث ارتخاء أو تصدع الأسلاك. إذا سقطت الآلة الكهربائية أو القرص على الأرض، تحقق من عدم وجود أي تلف أو قم بتثبيت أي قرص غير تالف. بعد فحص وتركيب أي أداة ملحقة، ليكن موقعك وموقع المارة بعيداً عن سطح الأداة الملحقة الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة دون تحميل لدقيقة واحدة.** الملحقات التالفة عادة تتطاير خلال فترة الاختبار هذه.

ح) قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة. **بناء على طبيعة الاستخدام، استخدم درع الوجه أو نظارات السلامة والحماية. حسب الاقتضاء، ارتدي كمامة الغبار أو واقيات السمع أو القفازات ومريلة ورشة العمل القادرة على إيقاف شظايا قطعة العمل أو التجليخ الصغيرة. يجب أنت تكون وقاية العين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة المتولدة عن العمليات المختلفة.** يجب أن يكون قناع الوجهة أو كمامة التنفس الاصطناعي قادرة على تصفية الجزيئات المتولدة عن العمل الذي تقوم به. التعرض المطول للضجيج المرتفع للغاية يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

ط) حافظ على بقاء المارة على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل. **يجب على أي شخص يدخل إلى منطقة العمل ارتداء معدات الوقاية الشخصية.** شظايا قطع الشغل أو الأداة المكسورة يمكن أن تتطاير وتتسبب بالتعرض للإصابة ما بعد المنطقة المجاورة للعمل.

ي) قم بإمساك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

ك) ضع السلك بعيداً عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة، يمكن أن ينقطع السلك أو يتمزق ويمكن أن يتم سحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

ل) لا تضع الأداة الكهربائية على الأرض حتى تصل الأداة الملحقة إلى وضع التوقف الكامل. يمكن للأداة الملحقة أن تحتك بالسطح وتجعلك تفقد السيطرة على الأداة الكهربائية.

م) لا تقم بتشـــغيل الأداة الكهربائية عندما تحملها على جانبك. التلامس العرضـــي مع الملحقات الدوارة يمكن أن يؤدي إلى تمزق ملابســـك أو سحب الملحق إلى جسمك.

ن) قم بتنظيف منافذ الهواء الخاصـة بالأداة الكهربائية على نحو منتظم. سـوف تسـحب مروحة المحرك الغبار داخل المسـتودع والتراكم المفرط للمواد المعدنية المسحوقة يمكن أن يتسبب بمخاطرة كهربائية.

لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن تؤدي الشرارات إلى إشعال هذه المواد.

س) لا تسـتخدم الأدوات الملحقة التي تتطلب مبردات سـائلة. اسـتخدام المواد أو المبردات الســـائلـة الأخرى ربمـا يؤدي إلى التعرض لخطر الصعق الكهربائي أو صدمة كهربائية.

4.2 الصدمات الارتدادية والتحذيرات المرتبطة

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المتكلبة أو المســتعصـــية، كقرص التجليخ وصـــحن التجليخ والفرشـاة المعدنية وإلخ. يؤدي التكلب أو الاسـتعصـاء إلى توقف الأداة الملحقة الدوارة وبالمقابل التسـبب في دفع الأداة الكهربائية التي تم فقدان السيطرة عليها إلى اتجاه معاكس لدوران الأداة الملحقة في نقطة الربط.

على سبيل المثال، إن استعصى أو تكلب قرص التجليخ في قطعة الشغل، فقد تنقصف حافة قرص التجليخ التي غطسـت في مادة الشـغل مما يؤدي إلى انحراف قرص التجليخ أو إلى حدوث صـــدمة ارتدادية .يتحرك قرص التجليخ عندئذ إما نحو المســتخدم أو مبتعدًا عنه حســب اتجاه دوران القرص عند مكان الاسـتعصـاء. قد تكسـر أقراص التجليخ أيضًـا أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة الاستخدام الخاطئ و/ أو غير الصحيح للأداة الكهربائية ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

أ) اقبض على الأداة الكهربائية بإحكام وركز جسـدك وذراعيك بوضـع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم المقبض الإضافي دائمًا إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزوم رد الفعل أثناء بدء التشغيل. يمكن للمسـتخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

ب) **لا تقترب بيدك من عدة الشغل الدوارة أبدًا.** د تتحرك الأداة الملحقة عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

ج) تجنب بجسمك المجال الذي ستتحرك به الأداة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية الأداة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التجليخ عند مكان الاستعصاء.

د) اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة وإلخ. تجنب ارتداد عدد الشـغل عن قطعة الشـغل واسـتعصـائها. ترجح عدة الشـغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

هـــ) لا تستخدم نصال المنشار الجنزيرية أو النصال المسننة. إن عدد الشـــغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصـــدمات الارتدادية أو إلى فقدان السيطرة.

4.3 تحذيرات السلامة الخاصة للتجليخ أو عمليات القطع :

ا) اسـتخدم فقط أقراص التجليخ المخصـصـة للأداة الكهربائية هذه وفقط غطاء الوقاية المخصـص لأقراص التجليخ هذه. لا يمكن حجب أقراص التجليخ التي لم تخصص لهذه الأداة الكهربائية بالذات بشكل كاف، فهي غير آمنة.

ب) ينبغي أن يكون قد تم تركيب غطاء الوقاية على العدة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضـــبطه بحيث يؤمن أكبر قدر ممكن من الأمان من خلال توجيه أصـغر جزء ممكن من أداة التجليخ مكشـوف نحو المسـتخدم. يسـاعد غطاء الوقاية على حماية المستخدم من الأجزاء المكسورة ومن ملامسة أداة التجليخ صدفة وأيضا من الشرار الذي قد يشعل الثياب.

ج) يجوز اسـتخدام أقراص التجليخ فقط لأعمال الشـغل المخصـصـة لها. **على سبيل المثال: لا تقم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع أبداً.** إن أقراص القطع مخصـصـة لإزاحة المادة بواسـطة حافة القرص. قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

د) اسـتخدم مع قرص التجليخ الذي تختاره دائماً شـفّات شـدّ سـليمة وبالمقاس والشكل الصـحيحين. إن شـفّات الشـدّ الملائمة تسند قرص التجليخ وتقلل بذلك خطر كسـر قرص التجليخ. قد تختلف شـفّات أقراص القطع عن شـفّات أقراص التجليخ الأخرى.

ه) لا تسـتخدم أقراص التجليخ المسـتهلكة من الأدوات الكهربائية الكبيرة. إن أقراص التجليخ الخاصـــة بالأداة الكهربائية الكبيرة غير مخصـــصـــة لأعداد الدوران العالية بالأدوات الكهربائية الصغيرة وقد تكسر.

4.4 تعليمات تحذير إضافية خاصة للقطع والتجليخ :

أ) تجنب استعصاء قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. **لا تقم بقطع المقاطع الشديدة العمق.** إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

ب) تجنب المجال المتواجد أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشـغل مبعداً إياه عن جسـمك، فقد يتمّ قذف الأداة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

ج) أطفئ العدة الكهربائية في حال اســتعصـــاء قرص القطع أو انقطاعك عن الشغل وامسكها بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة بالكامل. **لا تحاول أن تســـحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صـــدمة ارتدادية.** ابحث عن سبب التكلب واعمل على إزالته.

د) لا تعاود تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. **اسمح لقرص القطع أن يتوصـــل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تتابع بإجراء عملية القطع باحتراس.** وإلا فقد يتكلب القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشـغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

ه) اسند الصـفائح أو قطع الشـغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصـدمات الارتدادية الناتجة عن قرص قطع مسـتعصٍ. قد تنحني قطع الشـغل الكبيرة من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعةُ الشـغل من الطرفين وأيضـاً على مقربة من مكان القطع ومن الحافة.

و) احترس بشـكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المحجوبة الرؤية. قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصـول صـدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

4.5 تعليمات تحذير إضافية خاصة بعمليات الصنفرة:

أ) **لا تستعمل أوراق الصنفرة الكبيرة جدا. بل اتبع تعليمات المنتج بما يخص حجم ورق الصنفرة.** قد تؤدي أوراق الصنفرة التي تنبذ عن صحن التجليخ إلى حدوث الإصابات وأيضا إلى الاستعصاء أو إلى تمزق ورق الصنفرة أو إلى حدوث الصدمات الارتدادية

4.6 تعليمات تحذير خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية:

أ) انتبه إلى أن الفرش المعدنية تفقد القطع المعدنية حتى أثناء الاستعمال الاعتيادي . **لا تزيد العبء على أسلاك الفرشاة المعدنية من خلال زيادة ضغطا لارتكاز عليها .** قد تنغرز الأسلاك المتطايرة بالثياب الرقيقة و/أو بالبشرة بسهولة شديدة.

ب) إن كان من المستحسن استخدام غطاء للوقاية للتنظيف بالفرشاة المعدنية، فامنعه من ملامسة قرص الفرشاة المعدنية أو ملامسة الفرشاة لغطاء الحماية. قد يكبر قطر الفرش الطبقية والقدحية من خلال ضغط الارتكاز عليها ومن خلال قوى الطرد المركزية.

4.7 تعليمات السلامة إضافية

تحذير – دائما ارتدي نظارات الوقاية.

استخدم صفائح توسيد مرنة إذا تم تزويدها مع أداة الجلخ أو القطع إذا لزم الأمر.

يجب مراعاة المواصفات من مصنوع الأداة الكهربائية أو الأداة الملحقة. يجب حماية الأقراص من أي شحوم أو تأثيرات!

يجب حفظ أقراص التجليخ والتعامل معها بعناية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

لا تستخدم أقراص جلاخة مفرزة لأعمال التخشين. لا تضع أي ضغط على جانب أقراص جلاخة القطع.

يجب أن تكون قطعة الشغل مستوية ومؤمنة ضد الانزلاق، على سبيل المثال استخدم المشابك. يجب أن تكون قطع الشغل مسنودة على نحو كافي.

إذا تم استخدام أدوات ملحقة بمداخل مسننة، ربما لا تلامس نهاية محور الدوران قاعدة الفتحة على أداة التجليخ .تأكد من أن السن في الأداة الملحقة طويل بما فيه الكفاية لاستيعاب الطول الكامل لمحور الدوران .يجب أن يتطابق السن في الأداة الملحقة مع السن على المحور. انظر صفحة 34 والفصل 14. المواصفات الفنية، من أجل الحصول على معلومات إضافية حول طول المحور والسن.

أثناء تشغيل الماكينة، للمعادن على وجه التخصيص، الغبار الموصل يمكن أن يشكل تراكمات داخل الماكينة. هذا يمكن أن يؤدي إلى نقل الطاقة الكهربائية إلى مستودع الماكينة .هذا يمكن أن يعني خطراً مؤقتا بالتعرض لخطر مؤقت. لذلك السبب هذا ضروري عندما تدور الماكينة لنفث الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية الخلفية للماكينة بانتظام واستمرار ودقة .هنا يجب حمل الماكينة بإحكام.

نحن ننصح باستخدام نظام جهاز استخراج ثابت وتوصيل قاطع دارة تيار متبقي (FI). إذا تم إيقاف جلاخة الزوايا بواسطة أداة تعمل قاطع تيار FI، يجب فحصها وتنظيفها. انظر الفصل 9. التنظيف لمزيد من المعلومات حول تنظيف المحرك.

الغبار الناجم عن المواد مثل الطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن قد تكون ضارة. يمكن أن تتسبب عملية ملامسة أو استنشاق الغبار بالحساسية و/ أو أمراض بالجهاز التنفسي للمنشغل أو المارة.

هناك أنواع معينة من الغبار مصنفة على أنها مسرطنة مثل غبار البلوط والزان وخاصة عندما تتزامن مع مواد مضافة لتكييف الخشب (كرومات، مواد واقية للخشب). المواد التي تحتوي على اسبستوس يجب التعامل معها بواسطة مختصين فقط.

- حيثما يكون بالإمكان استخدام جهاز شفط الغبار، فيجب استخدامه.
- يجب أن التهوية في مكان العمل على نحو جيد.
- ننصح باستخدام قناع الغبار للفلتر فئة P2.

التزم بالشروط المحلية للمواد التي تريد العمل عليها.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على سبيل المثال الاسبستوس) يجب عدم معالجتها.

في العمل في أوضاع مغبرة، تأكد من أن فتحات التهوية غير مسدودة. إذا أصبح لازماً إزالة الغبار، بداء قم بفصل الأداة الكهربائية منا التيار الكهربائي) استخدام عناصر غير معدنية) وتجنب إتلاف المكونات الداخلية.

يجب عدم استخدام أي أدوات تالفة أو شاذة أو هزازة.

تجنب إتلاف أنابيب الغاز أو الماء أو الكوابل الكهربائي أو الجدران الحاملة (الثابتة).

قم بتوصل قاطع الدارة FI مع تيار بحد أقصى (30 مللي أمبير) عند استخدام الماكينة في الخارج.

قم بسحب القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح للماكينة.

يجب استبدال المقبض المساعد التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون المقبض المساعد فيها معيباً.

يجب استبدال غطاء الحماية التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون غطاء الحماية فيها معيباً.

هذه الأداة الكهربائية غير مناسبة لأعمال الصقل. الاستخدام غير الصحيح للماكينة من شأنه أن يبطل الضمان! يمكن أن ترتفع درجة حرارة المحرك بشكل مفرط وتتلف الأداء الكهربائية. نحن ننصح باستخدام جهاز صقل الزوايا لخاص بنا لأعمال الصقل والتلميع.

5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.

1 طوق لتثبيت/ فك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت يدوياً
2 صامولة تثبيت (أداة حرة)
3 شفة الإسناد
4 محور الدوران
5 زر إقفال محور الدوران
6 مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل المنزلق

7 قفل (لمنع الماكينة من التشغيل غير المقصود، أو للتشغيل المستمر)
8 زناد (للتشغيل و إيقاف التشغيل)
9 مقبض إضافي
10 غطاء الأمان
11 صامولة التثبيت
12 مفك بفتحتين*
13 برغي تثبيت
* بناء على المعدات/ ليس في نطاق التسليم

6. التشغيل

قبل التوصـــيل بالكهرباء، تحقق من أن قوة التيار الكهرباء وتردده، كما هو مبين في ملصـــق القيم، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.

6.1 تركيب المقبض الإضافي

يجب ممارسة العمل دائما مع المقبض المساعد المثبت (9)! تثبيت المقبض المســـاعد على الجانب الأيمن أو الأيســـر من الماكينة وتأمينه.

62 تركيب غطاء الحماية

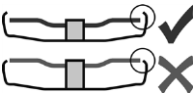
لأغراض الســـلامة، دائما اســـتخدم غطاء الأمان المزود للقرص المعني. انظر أيضاً الفصل 11.

غطاء أمان للتجليخ

مصمم للعمل مع الأقراص الخشنة، مع رفرف صنفرة قلاب، وأقراص قطع ماسية.

انظر الصفحة 2، الرسم التوضيحي C.

- قم بترخية البرغي (13). ضـــح غطاء الحماية (10) في الموضـــع المشار إليه.
- قو بتدوير غطاء الحماية حتى يكون القسم المغلف في مواجهة المشغل.
- قم بشد البرغي (13) بضمان ثبات الجهاز المقاوم للف في الفتحات.
- تأكد من أن غطاء الأمان في مكانه بإحكام: يجب أن تكون قادراً على تدوير غطاء الحماية.



استـخدم فقط الملحقات المغطية بغطاء الحماية بما لا يقل عن 3.4 ملم.

7. تثبيت قرص التجليخ

قم بفصـــل التيار الكهربائي قبل تغيير الأدوات الملحقة. يجب أن تكون الماكينة في وضـــع إيقاف التشـــغيل وأن يكون محور الدوران متوقفاً بشكل تام.

لأغراض السلامة، قم بتركيب غطاء حماية القطع قبل القيام بعمليات القطع (انظر الفصل 11. الملحقات).

7.1 إقفال محور الدوران

- اضـغط على زر إقفال محور الدوران (5) وقم بتدوير محور الدوران (4) باليد حتى يشبك زر الإقفال.

7.2 وضع قرص التجليخ في موضعه

انظر الصفحة 2، الرسم التوضيحي A.

- تركيب شـــفة الإســـناد (3) على محور الدوران (انظر الرســـم التوضـــيحي أعلاه). لا يجب أن تدور الشـــفة على محور الدوران عند تكون مثبتة بشـــكل صحيح.

ضع قرص التجليخ على شفة الإسناد (3) (انظر الرسم التوضيحي أعلاه).
يجب أن يكون قرص التجليخ مستوياً على شـفة الإسـناد. يجب أن تكون الشـفة المعدنية على قرص الجلاخة القاطع ممدودة على شفة الدعم.
ملاحظة: تكون شـــفة الإســـناد (3) مؤمنة بإحكام لمنع الســـقوط. للإزالة: ابذل بعض القوة إذا لزم الأمر

7.3 شد/ فك (الأداة الحرة)

صامولة الشد (بناء على المواصفات)

فقط قم بشد (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2) يدوياً.

من أجل تشـغيل الماكينة، يجب أن يكون مشبك التثبيت دائما مسـطحاً على صامولة التثبيت (2).

للتأمين بإحكام فقط قم بشد (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):

لا تستخدم صامولة الشد (الأداة الحرة) إذا كانت الأداة الملحقة عليها سـاق تثبيت أكبر سمكاً من 6 ملم! في هذه الحالة، استخدام صـامولة تثبيت (11) مع مفك ثنائي الفتحات (12).

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).
- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.
- تركيب صـامولة التثبيت (2) على محور الدوران. انظر الرسـم التوضـيحي في صفحة 2.
- (1) قم بشد صامولة التثبيت عن مشبك التثبت يدوياً مع اتجاه عقارب الساعة.
- قم بقلب المشبك (1) مجدداً.

لفك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).
- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.
- قم بفك صامولة التثبيت (2)، بتدويرها يدوياً بعكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: إذا كانت صـامولة التثبيت مشـدودة بإحكام شـديد (2)، يمكنك أيضـا استخدام مفتاحي براغي بفتحتين لفكها.

7.4 تأمين/ فك صامولة الشد (بناء على الميزات).

تأمين صامولة الشد (11):

يكون جانبا الصـامولة ذات الفتحتين مختلفين. قم بشد صـامولة الشد على عمود الدوران كالآتي:

انظر الصفحة2، الرسم التوضيحي B.

أ) لأقراص التجليخ الرقيقة:
تواجه صـــامولة التثبيت (11) الجوانب العلوية بحيث يتســـنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام.

ب) لأقراص التجليخ السميكة:
تواجه الصـــامولة ذات الفتحتين (11) الجوانب الســـفلية بحيث يتســـنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام على محور الدوران.
- إقفال محور الدوران قم بتدوير صـامولة التثبيت (11) باتجاه عقارب السـاعة باستخدام مفك بفتحتين للشد (12).

فك صامولة الشد:

- إقفال محور الدوران (انظر الفصـل 7.1). قم بتدوير صـامولة التثبيت (11) بعكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك بفتحتين لفك البراغي (12).

8. الاستخدام

8.1 التشغيل وإيقاف التشغيل

دائما تحكم بالماكينة بكلتا يديك.

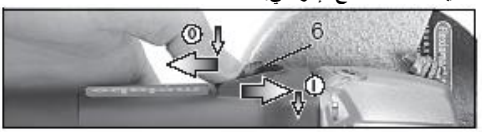
قم بالتشغيل أولا، قم توجه بالأداة الملحقة نحو قطعة الشغل.

يجب أن تكون الماكينة تسمح بسحب الغبار الإضافي والنشارة. عند تشغيل وإيقاف تشغيل الماكينة، حافظ عليها بعيدة عن مستودعات الغبار. بعد إيقاف تشغيل الماكينة، ضعها أرضا عندما يتوقف المحرك تماما عن الدوران.

تجنب عمليات التشغيل غير المقصودة: دائما قم بإيقاف تشغيل الأداة عندما يكون القابس مسحوباً من مأخذ التيار أو إذا كان هناك قطع في التيار الكهربائي.

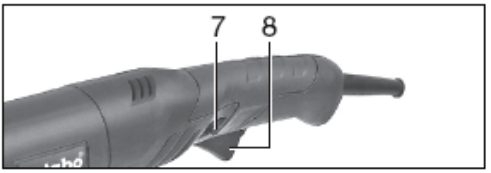
في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو اهتزت وسقطت من يديك. لذلك، دائما امسك الأداة بكلتا اليدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.

الماكينات ذات المفتاح الإنزلاقي:



التشغيل: اضغط على المفتاح الإنزلاقي (6) إلى الأمام. لنشاط العمل المتواصل، قم بإمالته إلى أسفل حتى يشبك.
إيقاف التشغيل: اضغط على الطرف الخلفي من المفتاح الإنزلاقي (6) وقم بإطلاقه.

الماكينات ذات المفتاح المجدافي (مع وظيفة التوقف الطارئ):



تشغيل جلاخة الزوايا للحظة فقط:

التشغيل: اضغط على القفل (7) ثم اضغط على مفتاح الزناد (8). أطلق القفل (7).
إيقاف التشغيل: أطلق مفتاح الزناد (8).

التشغيل المستمر (يعتمد على مواصفات الماكينة):

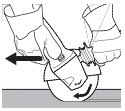
التشغيل: - اضغط على القفل (7) واستمر بالضغط.
اضغط واستمر بالضغط على الزناد (8). الماكينة تعمل الآن. الآن اضغط على القفل (7) مرة ثانية لإقفال مفتاح الزناد (8) في موضع (ألتشغيل المستمر).
إيقاف التشغيل: اضغط وأطلق مفتاح الزناد (8).

8.2 تعليمات العمل

التجليخ:

اضغط على المكانية بشكل متماثل على السطح وحرك إلى الخلف والأمامي بحيث لا يصبح سطح قطعة الشغل ساخنا.
التخشين: ضع الماكينة بزاوية 30-40 درجة من أجل نتائج عمل أفضل.

العزل:



دائما اعمل بعكس دوران القرص (انظر الرسم التوضيحي). خلاف ذلك هناك خطر بارتداد الماكينة للخلف لفقدان السيطرة في القطع .قم بتوجيه الماكينة بشكل متماثل بسرعة ملائمة على المادة التي يتم معالجتها. لا تقم بإمالتها أو وضع قوة مفرطة أو التمايل من جانب إلى جانب

الصنفرة:

اضغط على المكانية بشكل متماثل على السطح وحرك إلى الخلف والأمامي بحيث لا يصبح سطح قطعة الشغل ساخنا.

التنظيف بالفرشاة السلكية:

اضغط على الماكينة لأسفل بشكل متماثل.

9. التنظيف

تنظيف المحرك: قم بنفخ الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية الخلفية للماكينة بانتظام واستمرار وعناية. هنا يجب حمل الماكينة بإحكام.

10. استكشاف الأخطاء وإصلاحها (WE 1450)

- حماية إعادة التشغيل: لن تشتغل الماكينة. حماية إعادة التشغيل نشطة. إذا تم توصيل قابس التيار الكهربائي بالماكينة وكان المفتاح في وضع التشغيل، أو إذا عاد التيار الكهربائي بعد الانقطاع، فلن تعمل الماكينة. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وتشغيلها مجدداً.

11. الملحقات

استخدام فقط معدات ميتابو الأصلية. انظر الصفحة 4. استخدم فقط المعدات التي تلبي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

أ) غطاء الحماية لتجليخ القطع

مصمم للعمل مع أقراص القطع، وأقراص القطع الماسية.

التركيب يكون على النحو المنصوص عليه في (الفصل 6.2) "غطاء حماية للتجليخ".

ب) غطاء حماية اليد للصنفرة وعمليات التنظيف بالفراشي المعدنية

مصمم للعمل مع ألواح الدعم وألواح الصنفرة والفراشي المعدني

قم بتركيب غطاء حماية اليد تحت المقبض الجانب الإضافي المثبت.

ج) صامولة التعديل (11)
د) صامولة تثبيت (أداة حرة) (2)

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة كتالوج الملحقات.

12. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصـــليح. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: www.metabo.com .

يمكنـك تحمـل قـائمـة بقطـع الغيـار من الموقـع الإلكتـروني www.metabo.com.

13. الحماية البيئية

غبار الصـنفرة المتولد ربما يحتوي على مواد خطرة: لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية، بل في نقاط الجمع الخاصة للنفايات الخطرة.

يجب مراعاة القوانين المحلية بشـأن ممارسـات التخلص وإعادة التدوير المتوافقة مع البيئة للأدوات غير المستخدمة والتغليف والملحقات.

فقط لـدول الاتحـاد الأوروبي: لا تقم بـالتخلص من الأدوات الكهربـائي في النفـايـات المنزليـة خـاصـــتـك. وفقـا للتوجيـه الأوروبي 2002/96/EC بشـــأن الإلكترونيات المســـتعملة والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسلم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.

14. المواصفات الفنية

توضيح التفاصيل في الصفحة 3. يخضع للتغيرات مع التقدم التقني.

Dmax = الحد الأقصى لقطر الأداة الملحقة
= الحد الأقصـى للسمك المسموح به لساق التثبيت على الأداة الملحقة عند استخدام صامولة تثبيت (11)
tmax,3 = الحد الأقصى المسموح به لسمك الأداة الملحقة
M = سن عمود الدوران
l = طول عمود دوران التجليخ
n = السرعة المقدرة (السرعة القصوى)
P1 = مدخل الطاقة
P2 = مخرج الطاقة
m = الوزن بدون كوابل الكهرباء
القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.

⧈ الأداة في فئة الحماية II
~ تيار متردد

المواصـفات الفنية المعروضـة خاضـعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصـالحة ذات الصلة).

قيم الانبعاثات

تتيح هذه القيم إمكانـية تقييم الانبعـاثات من الأداة الكهربـائيـة ومقـارنـة الأدوات الكهربـائيـة المتعـددة. بنـاء على ظروف التشـــغيل، وحالة الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السـماح بفترات فاصـلة عندما يكون الحمل منخفضـــاً. اســـتناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقا لـ EN 60745 كما يلي:
ah, AG = قيمة انبعاث الاهتزاز (تجليخ سطحي)
ah, DS = قيمة انبعاث الاهتزاز (قرص صنفرة)
Kh,AG/DS = عدم الثبات (الاهتزاز)
LpA = مستويات الصوت الفاعلة المنظورة: المستوى النموذجي A – مستويات ضغط الصوت
LWA = مستوى الطاقة الصوتية
KpA, KWA = عدم يقين

ارتدي واقيات الأذن!

metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

AR

تعليمات الأمانة

170 26 911 – 0315

عربي

ملاحظات تحذيريه عامه للعدد الكهربائيه

افرأ جميع الملاحظات والتعليمات, ان ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيريه والتعليمات قد يؤدي الى الصدمات الكهربائية, الى نشوب الحرائق, و/أو الأصابه بجروح خطيرة.

احفظ جميع الملاحظات والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح العدة الكهربائيه المستخدم في الملاحظات التحذيريه, العده الكهربائيه الموصوله بالشبكه الكهربائية (بواسطة كابل الشبكه الكهرباء).

1) الأمان بمكان الشغل.

a) حافظ على نظافة وحسن اضاءة شغلك, الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءه قد تؤدي الى حدوث الحوادث.

b) لا تشتغل في العده في محيط معرض لخطر الأنفجار واللذي تتوفر فيه السوائل والغازات أو الأعيرة القابله للأشتعال العدد الكهربائيه تشكل الشرار اللذي قد يتطاير فيشعل الأعيرة والأبخره.

c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائيه, قد تفقد السيطه على الجهاز عند التلهي.

2) الأمان الكهربائي

a) يجب أن يتلائم قابس وصل العده الكهربائيه مع القبس, لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال, لا تستعمل القوابس المهائيه, مع العدد الكهربائيه المؤرضه تأريض وقائي, تخفض القوابس اللتي لم يتم تغييرها والقابس الملائمه من خطر الصدمات الكهربائيه.

b) تجنب ملامسه السطوح المؤرضه كالأنابيب وراديرات التدفئه, والمدافئ والبرادات بواسطة جسمك, يزداد خطر الصدمات الكهربائيه عندما يكون جسمك مؤرض.

c) أبعد العدة الكهربائيه عن الأمطار أو الرطوبه, يزداد خطر الصدمات الكهربائيه ان تسرب الماء الى داخل العدة الكهربائيه.

d) لا تسئ أستعمال الكابل لحمل العده الكهربائيه أو لتعليقها لسحب القابس من المقبس, حافظ على ابعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحاده أو عن أجزاء الجهاز المتحركة, تزيد الكابلات التالفه أو المتشابكه من خطر الصدمات الكهربائيه.

e) استخدم فقط كابلات الحديد الصالحه لأستخدام الخارجي أيضا عندما تشتغل في العده الكهربائيه بالخلاء, يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للأستعمال الخارجي من الصدمات الكهربائيه.

f) ان لم يكن بالأمكان تجنب تشغيل العده الكهربائيه في الأجواء الرطبه, فأستخدم مفتاح للوقايه من التيار المتخلف, ان استخدام مفتاح الوقايه من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائيه.

3) أمان الأشخاص

a) كن يقظا وانتبه الى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائيه بتعقل, لا تستخدم العده الكهربائيه عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدويه. عدم الأنتباه للحظه واحدة عند استخدا العده الكهربائيه قد يؤدي الى اصابات خطيرة.

b) ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائما نظاره. يجب ارتداء عتاد الوقايه الخاص, كقناع الوقايه من الغبار و أحذيه الأمان الواقيه للأنزلاق, والخوذه و واقيه الأذنين, حسب نوع واستعمال العده الكهربائيه لتجنب حدوث أي حوادث و تقليل الأصابات أو حدوث أي جروح.

c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود, تأكد من أن العده الكهربائيه مطفأه قبل توصيلها بأمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم أو حتى قبل حملها أو رفعها, ان كنت تضع اصبعك على المفتاح قبل حمل العده الكهربائيه أو ان وصلت الجهاز بالشبكه الكهربائيه عندما يكون قيد التنشغيل, قد يؤدي ذلك الى حدوث الحوادث.

d) انزع مفتاح الضبط أو عدة الربط عند تشغيل العدة الكهربائيه قد يؤدي العدة أو المفتاح المتواجد في الجزء الدوار من الجهاز الى الأصابه بجروح.

e) تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية, قف بأمان وحافظ على توازنك دائما, سيسمح ذلك لك بالسيطره على الجهاز عند حدوث أي حوادث غير متوقعه.

f) ارتد الثياب المناسبه, لا ترتدي الحلي أو الثياب الفضفاضه, حافظ على ابقاء الشعر والقفازات والثياب على بعدد عن أجزاء الجهاز المتحركه, قد تتشابك الثياب الفضفاضه والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركه.

g) ان تركيب ادوات وأجهزة شفط و تجميع الغبار, فتأكد أنها موصوله وتعمل بشكل كامل وسليم, ان استخدا أجهزه شفط الأغبره يقلل من خطر الأصابات الناجه عن الأغبره النبعثة.

4) حسن معاملة الأجهزه الكهربائيه.

a) لا تفرط بتحميل الجهاز, استخدم بتنفيذ أعمالك وأشغالك العده الكهربائيه المناسبه لذلك, انت تعمل بشكل أفضل و أداء أفضل وأكثر أمانا عندما تستخدم العده المنابه للأداء المناسب.

b) لا تستخدم العدة الكهربائيه اذا كان مفتاحها تالف, العدة الكهربائيه التي لم يعد بأستطاعتك تشغيلها أو اطفائها تعد خطيرة ويجب تصليحها.

c) اسحب القابس من المقبس و /أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز, وقبل استبدال قطع التوابع أو قبل وضع الجهاز جانبا. تمنع الأجراءات الأحتياطيه هذه من تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود.

d) احتظ بالعدد الكهربائيه بيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح بأستخدام العدد الكهربائيه لمن ليس لهم خبره فيها أو لمن لم لا يقرأ كتيب التعليماتز العدد الكهربائيه خطيره ان تم استخدامها من قبل أششخاص دون خبرة أو غير أكفاء.

e) المحافظة على المعدات الصناعية. قم الأجزاء المتحركة أو الأجزاء الغير مثبته بشكل صحيح و القطع المكسورة اللتي قد تؤثر على أداء المعدة. اذا لاحظت وجود أية اعطال أو أجزاء مفقودة أو مكسورة, قم مباشرة بصيانة المعدة لتجنب الوقوع في أية حوادث, أخطر الحوادث تنجم من الأجزاء التالفة والغير مثبتة.

f) احفظ معدات القطع بشكل نظيف و حاد, قم دائما بأستخدام أدوات جديدة و حادة لماكينات القطع, للحصول دائما على أفضل النتائج.

G) قم بأستخدام المعدات و الأكسسوارات و الريش بشكل بناءا على التعليمات المرفقه, مع مراعاة طريقة العمل والأداء عدم مراعة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.

5) استخدام المعدات ذات البطارية وطرق المحافظة عليها.

a) قم بشحن البطارية عن طريق الشاحن الأصلي فقط. استخدام شاحن غير مخصص قد يؤدي الى حدوث حرائق و اعطال خطيرة.

b) قم بأستخدام المعدة مع البطارية المرفقه مع الجهاز. واللتي هي مصممة للأستخدام مع نفس النوع من الأجهزة. عدم مراعة الأستخدام سوف يؤدي الى حدوث نتائج خطيرة.

c) في حالة عدم استخدام شاحن البطارية, قم بحفظها بعيدا عن المعادن مثل العملات المعدنيه أو المسامير او أي موصل كهربائي لتجنب حصول اي اتصال كهربائي خطير.

d) في حالة خروج أية سوائل من البطاريه, لا تقم بملامسة هذا السائل او لمس عينيك, قم بالغسيل فورا بالماء و مراجعة الطبيب في حالة ملامسة العين أو عند حدوث احتراق في الجلد.

6) الصيانة.

a) يجب عمل الصيانه فقط من قبل الأشخاص المختصين وأصحاب الكفائه في مراكز الخدمات المعتمدة من قبل الوكيل. ان القيام في الصيانه بشكل دوري, يطيل عمر الجهاز وتحسين ادائه.

170272632_ar_1114 (incl.SHW)

metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

ذ م م

ميتابو – ألي 1

نيوتنجين 72622

ألمانيا

www.metabo.com